

Orienteering Words English-Finnish

osoitteesta: <http://www.saunalahti.fi/http/KooVee/Orienteering%20words.html>

Orienteering	Suunnistus
Orienteering event, Orienteering competition	Suunnistuskilpailu (koko tapahtuma)
Race	Kilpailu (e.juostava tai juostu osakilpailu)
Run	Juoksu, kilpailusuoritus (I had a good run)
Event center	Kilpailukeskus
Organizer	Järjestäjä (kilpailun)
Hosting club	Järjestävä seura
Competitor	Kilpailija
Compete	Kilpailla
Relay	Viesti
Team	Joukkue
Orienteering club	Suunnistusseura
Take part in a competition	Ottaa osaa kilpailuun
Class	Sarja
Start time	Lähtöaika
Split time	Väliaika
Start	Lähtö
Finish	Maali
Results	Tulokset
Position	Sijoitus
Winning time	Voittoaika
Washing line	Pyykkinaru
Map	Kartta
Scale	Mittakaava
Map legend, map symbol	Karttamerkki
Terrain	Maasto
North line	Koordinaattiviiva
Course	Rata
Route	Reitti (suunnistajan kulkema)
Start triangle	Lähtökolmio
Control circle	Rastiympyrä
Feature	Maastokohde
Control feature	Rastikohde
Paven road	Maantie
Dirt road	Soratie
Wide footpath	Kärrypolku
Small footpath	Polku
Indistinct footpath	Epäselvä polku
Track	Ajoura
Bend	Mutka
Junction	Haara
Crossing	Risteys
End	Pää
Power line	Sähkölinja
Building	Rakennus
Ruin	Raunio
Fence, Stone wall	Aita, kiviaita
Anthill	Muurahaispesä
Cliff	Jyrkäne
Impassable cliff	Ylipääsemätön jyrkäne
Boulder, Stone	Kivi
Stone pile	Rajapyykki
Stony ground	Kivikko, kivipelto

Bare rock	Avokallio
Lake, pond	Järvi, lampi
Marsh	Suo
Uncrossable marsh	Ylipääsemätön suo
Open marsh	Avosuo
Marshy	Soinen
Firm ground in marsh	Kovan maan alue suolla
Spring, waterhole	Lähde, vesikuoppa
Stream	Joki
Ditch	Oja
Water pond	Lähde
Vegetation boundary	Kasvillisuusraja
Field	Pelto
Open land	Niitty, avoin alue
Open with scattered trees	Puoliavoin alue
Clearing	Aukko
Logged area	Hakkuu
Thicket	Tiheikkö
Forest: easy, slow, difficult, fight	Metsä: helppo, hidastava, hidas, ?
Undergrowth: slow, difficult	Aluskasvillisuus: hidastava, vaikeakulkuinen
Contour (line)	Korkeuskäyrä
Form line	Apukäyrä
Small knoll, Knoll, Hill	Pistekumpare, pieni kumpare, kumpare
Depression, Pit	Suppa, kuoppa
Earth bank	Maavalli
Reentrant	Notko
Spur	Nenä
Terrace	Tasanne (rinteessä)
Steep	Jyrkkä (rinne)
Gentle	Loiva (rinne)
Shallow	Matala (esim. suppa)
Deep	Syvä (esim. suppa)
Control	Rasti
Control point	Rastipiste
Control flag	Rastilippu
Control code	Rastikoodi
Clues, clue sheet, control descriptions	Rastimääritteet
Leg	Rastiväli (viestissä myös osuus)
Climb	Noususumma
Attack point	Selvä kohde lähellä rastia, josta voi alkaa tarkan suunnistuksen
Catching feature	Kulkusuuntaan nähden poikittainen, lähellä rastia oleva kohde, joka johtaa attack pointtiin
Handrail	Kulkusuunnan mukainen pitkä kohde, jota voi seurata
Route choice	Reitinvalinta
Map orienting	Kartan suunnastaminen
Aiming off	Suunnistetaan tarkoituksellisesti kohteen ohi
Contouring	Käyrää pitkin suunnistaminen, korkeustason pitäminen
Pace	Askelpari
Pace counting	Askelparien laskenta